HQ-CH06E
HQ-CH06U

UK - Universal Battery Charger
DE - Akkuladegerät
FR - Chargeur de piles universel
NL - Universele batterijoplader
IT - Caricabatterie Universale
ES - Cargador de pilas universal
HU - Egyetemes akkuelem-töltő
FI - Yleisakkulaturi
SW - Universell batteriladdare
CZ - Univerzální nabíječka baterií
RO - Încărcător pentru baterii universal
GR - Φορτιστής μπαταριών γενικής χρήσης
DK - Universel batterioplader
NO - Universal batterilader

ENGLISH

Specifications:

Input voltage: 220-240 V AC 50 Hz
Output voltage: AA/AAA/C/D 2x 2.8V ⎓ 200mA
9V 2x 9.4V ⎓ 16mA

- Automatic charging current selection.
- Reverse polarity protection.
- White LED indicates battery charging status.

Charging Time			
Size	Cell capacity (mAh)	Charging current (mA)	Time (hours)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	± 12½

Operating Instructions:

1. Insert the rechargeable batteries needing charging into the charger, and ensure that you insert the batteries with the correct polarity (+ and -). There are 2 charge units so 2 or 4 batteries must be charged at the same time.
2. Plug the charger into the wall socket.
3. The LEDs above the attached batteries indicate that charging is in progress. Use the charging time mentioned in the schedule above. The charger will cut off charging after 16 hours (for high capacity batteries above 3500 mAh the timer must be reset by removing the charger from the mains).
4. Remove the charger from the mains after use.

Safety instructions:

- Before charging read instructions.
- This charger is for indoor use only. Do not expose it to rain or moisture.
- This charger can ONLY charge rechargeable batteries (Ni-MH). Do NOT try to recharge batteries that are not intended to be recharged, this may cause personal injury and/or damage to the charger.
- Remove from the mains when not in use.
- Never use an extension cord or any attachment not recommended by the manufacturer, otherwise this may result in a risk of fire, electric shock and/or injury.
- Before throwing away your charger, remove the batteries from the unit.
- This charger is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. This is to ensure that the charger will be used safely.
- The charger is intended to be correctly orientated vertically or in a floor mount position.

Safety precautions:

CAUTION RISK OF ELECTROCUTION DO NOT OPEN

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives. Remove the charger from mains before cleaning.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Spezifikationen:

Eingangsspannung: 220-240 V AC 50 Hz
Ausgangsspannung: AA/AAA/C/D 2x 2,8V ⎓ 200mA
9V 2x 9,4V ⎓ 16mA

- Automatisches Laden gemäß aktueller Auswahl.
- Schutz gegen falsche Polarität.
- Weiße LEDs für Anzeige Batterieladestatus.

Ladezeit			
Größe	Akkukapazität (mAh)	Ladestrom (mA)	Zeit (Stunden)
AA	1300	200	ca. 6½
	2000	200	10
	2500	200	ca. 12½
	2700	200	ca. 13½
AAA	700	200	ca. 3½
	800	200	4
	1000	200	5
C	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	ca. 12½

Betriebsanleitung:

1. Legen Sie die aufladbaren Akkus, die geladen werden sollen, in das Ladegerät ein und stellen Sie sicher, dass Sie die Akkus mit der richtig ausgerichteten Polarität (+ und -) einlegen. Es gibt 2 Ladestationen, daher können 2 oder 4 Akkus gleichzeitig geladen werden.
2. Stecken Sie das Ladegerät in eine Wandsteckdose ein.
3. Die LEDs oberhalb der beigefügten Akkus zeigen an, dass der Ladevorgang läuft. Verwenden Sie die in der obigen Tabelle genannte Ladezeit. Das Ladegerät schaltet den Ladevorgang nach 16 Stunden aus (bei Akkus mit hoher Kapazität von mehr als 3500 mAh muss der Timer zurückgesetzt werden, indem das Ladegerät von der Stromzufuhr getrennt wird).
4. Entfernen Sie nach Gebrauch das Ladegerät von der Stromversorgung.

Sicherheitsanweisungen:

- Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät zum Laden von Akkus verwenden.
- Dieses Ladegerät darf nur in Innenräumen verwendet werden. Setzen Sie es keinem Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Dieses Ladegerät kann NUR wiederaufladbare Ni-MH Akkus laden. Versuchen Sie KEINE Batterien aufzuladen, die nicht zum Aufladen gedacht sind, dies kann zu Verletzungen an Personen und/oder Schäden an dem Ladegerät führen.
- Entfernen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, wenn dieses nicht in Gebrauch ist.
- Bevor Sie das Ladegerät entsorgen, entfernen Sie die Akkus aus dem Gerät.
- Dieses Ladegerät ist nicht für die Nutzung durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen ohne Aufsicht geeignet. Dies soll sicherstellen, dass das Ladegerät sicher verwendet wird.
- Das Ladegerät sollte möglichst auf einer ebenen Fläche aufgestellt und verwendet werden.

Sicherheitsvorkehrungen:

VORSICHT STROMSCHLAGGEFAHR NICHT ÖFFNEN

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Spécifications :

Tension d'entrée : 220 - 240 V AC 50/60 Hz
Tension de sortie : Pile de type AA/AAA/C/D 2 x 2,8V ⎓ 200 mA
Pile de 9 V 2 x 9,4V ⎓ 16 mA

- Sélection du courant de charge automatique.
- Protection contre l'inversion de polarité.
- Le voyant lumineux blanc indique l'état de chargement des batteries.

Temps de chargement			
Type	Charge électrique (mAh)	Courant de charge (mA)	Temps de charge (heures)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2 x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3 x 16
9 V	200	16	± 12½

Instructions de fonctionnement :

1. Insérez les piles rechargeables qui nécessitent d'être rechargées dans le chargeur et assurez-vous d'avoir respecté la polarité (+ et -) des piles. Grâce aux 2 unités de chargement, vous pouvez charger 2 ou 4 piles simultanément.
2. Branchez le chargeur dans la prise murale.
3. Les voyants au-dessus des piles mises en place indiquent que le chargement est en cours. Le temps de chargement est fourni dans le tableau ci-dessus. Le chargeur arrêtera le chargement après 16 heures (pour les piles de capacité élevée au-dessus de 3500 mAh, la minuterie doit être réinitialisée en retirant le chargeur de l'alimentation principale).
4. Retirez le chargeur de l'alimentation principale après utilisation.

Mesures de sécurité :

- Avant tout chargement, lisez les instructions.
- Le chargeur doit être utilisé en intérieur uniquement. Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Ce chargeur est conçu UNIQUEMENT pour charger des piles rechargeables de type Ni-MH. NE PAS tenter de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables car vous pourriez encourir des risques de blessure personnelle et/ou endommager le chargeur.
- Retirez de l'alimentation principale quand il n'est pas utilisé.
- Ne jamais utilisez des prolongateurs électriques ou d'accessoires non recommandés par le fabriquant, autrement vous vous exposez à des risques d'incendie, de décharge électrique et/ou à des blessures.
- Avant de jeter le chargeur, retirer les piles de l'appareil.
- Ce chargeur ne convient pas à l'utilisation par de jeunes enfants ou des personnes affectées d'handicap sans surveillance. Assurez-vous que le chargeur sera utilisé en toute sécurité.
- Le chargeur doit être positionné correctement de manière verticale ou poser sur le sol.

Consignes de sécurité :

ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs. Débrancher le chargeur de la prise secteur avant son nettoyage.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Specificaties:

Ingangsspanning: 220 - 240 V AC, 50 Hz
Uitgangsspanning: AA/AAA/C/D 2 x 2,8 V ⎓ 200 mA
9 V 2 x 9,4 V ⎓ 16 mA

- Automatisch selectie van de oplaadstroom.
- Omgekeerde polariteitbescherming.
- Een witte LED geeft de oplaadstatus van de batterij aan.

Oplaadtijd			
Afmeting	Celcapaciteit (mAh)	Oplaadstroom (mA)	Tijd (uren)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9 V	200	16	± 12½

Gebruiksaanwijzing:

1. Plaats de oplaadbare batterijen die opgeladen moeten worden in de oplader, en zorg ervoor dat u de batterijen met de juiste polariteit (+ en -) plaatst. Er zijn 2 oplaadeenheden, dus moeten 2 of 4 batterijen op hetzelfde moment worden opgeladen.
2. Steek de stekker van de oplader in het stopcontact.
3. De LED's boven de geplaatste batterijen geven aan dat het opladen is gestart. Gebruik de oplaadtijd vermeld in de bovenstaande tabel. De oplader zal het opladen na 16 uur onderbreken (voor hoge capaciteit batterijen boven 3500 mAh moet de timer opnieuw worden ingesteld door de stekker van de oplader uit het stopcontact te trekken).
4. Trek de stekker van de oplader na gebruik uit het stopcontact.

Veiligheidsinstructies:

- Lees de instructies vóór het opladen.
- Deze oplader is uitsluitend voor gebruik binnenshuis. Stel het niet aan regen of vocht bloot.
- Deze oplader kan ALLEEN oplaadbare batterijen (Ni-MH) opladen. Probeer GEEN batterijen op te laden die niet bedoeld zijn om te worden opgeladen, omdat dit tot lichamelijk letsel en/of schade aan de lader kan leiden.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik.
- Gebruik nooit een verlengsnoer of accessoire die niet door de fabrikant is aanbevolen, anders kan dit tot brandgevaar, elektrische schokken en/of letsel leiden.
- Alvorens uw oplader weg te gooien, verwijder de batterijen uit de eenheid.
- Deze oplader is niet bedoeld voor gebruik zonder toezicht door jonge kinderen of fysiek ongeschikte personen. Dit is om ervoor te zorgen dat de oplader veilig zal worden gebruikt.
- De oplader is bedoeld om in een correct verticale of vloergemonteerde positie te worden georiënteerd.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

LET OP: ELECTRISCH SCHOK NIET OPENEN

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Haal de lader uit het stopcontact voordat u het schoonmaakt.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Caratteristiche:

Voltaggio d'ingresso: 220-240 V AC 50 Hz
Tensione d'uscita: AA/AAA/C/D 2x 2.8V ⎓ 200mA
9V 2x 9.4V ⎓ 16mA

- Selezione automatica della corrente di ricarica.
- Protezione da polarità invertita.
- Il LED bianco indica lo stato di ricarica della batteria.

Tempo di ricarica			
Dimensione	Capacità cella (mAh)	Corrente di ricarica (mA)	Tempo (ore)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	± 12½

Istruzioni di funzionamento:

1. Inserire le batterie ricaricabili che devono essere ricaricate nel caricatore, ed assicurarsi che si inseriscano rispettando la corretta polarità (+ e -). Vi sono 2 unità di ricarica quindi devono essere caricate 2 o 4 batterie contemporaneamente.
2. Connettere il caricatore alla presa a parete.
3. I LED sopra le batterie collegate indicano che la ricarica è in corso. Utilizzare il tempo di ricarica indicato nella tabella sopra riportata. Il caricatore interromperà la ricarica dopo 16 ore (per batterie di grande capacità sopra i 3500 mAh il timer deve essere resettato rimuovendo il caricatore dalla presa)
4. Rimuovere il caricatore dalla presa di corrente dopo l'uso.

Istruzioni di sicurezza:

- Prima di effettuare la ricarica leggere queste istruzioni
- Questo caricatore è progettato per il solo uso all'interno. Non esporlo alla pioggia o all'umidità.
- Questo caricatore può caricare SOLO batterie ricaricabili (Ni-MH). NON cercare di ricaricare batterie che non sono ricaricabili o che non siano supportate da questo caricatore, poiché ciò potrebbe provocare lesioni personali e/o danni al caricatore.
- Rimuovere dalla presa elettrica quando non in uso
- Non usare mai prolunghe o spinotti non consigliati dal costruttore poiché potrebbero generarsi rischi di incendio, shock elettrico o ferite alle persone.
- Prima di scollegare il vostro caricatore, rimuovete le batterie dall'unità.
- Questo caricatore non è adatto all'uso da parte di bambini o di persone invalide senza adeguata supervisione. Ciò per garantire che il caricatore sia utilizzato in sicurezza.
- Questo caricatore deve essere utilizzato, orientato correttamente in posizione verticale o montato a pavimento.

Precauzioni di sicurezza:

ATTENZIONE RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON APRIRE

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi. Rimuovere il caricatore dalla corrente principale prima della pulizia.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Especificaciones:

Voltaje de entrada: 220-240 V CA 50 Hz
Voltaje de salida: AA/AAA/C/D 2x 2.8V ⎓ 200mA
9V 2x 9.4V ⎓ 16mA

- Selección automática de corriente de carga.
- Protección frente a polaridad inversa.
- El LED blanco indica el estado de carga de la pila.

Tiempo de carga			
Tamaño	Capacidad de la pila (mAh)	Corriente de carga (mA)	Tiempo (horas)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	± 12½

Instrucciones de funcionamiento:

1. Inserte las pilas recargables que sea necesario cargar en el cargador y asegúrese que inserta las pilas con la polaridad correcta (+ y -). Dispone de 2 unidades de carga, así que se pueden cargar al mismo tiempo 2 o 4 pilas.
2. Enchufe el cargador en una toma de pared.
3. Los LED bajo las pilas adjuntas indican que la carga está en proceso. Use el tiempo de carga que se menciona que el programa que aparece arriba. El cargador dejará de cargar después de 16 horas (para pilas de gran capacidad superior a 3500 mAh se debe reiniciar el temporizador retirando el cargador de la corriente)
4. Retire el cargador de la corriente eléctrica tras su uso.

Instrucciones de seguridad:

- Antes de cargar lea las instrucciones.
- Este cargador es únicamente para su uso doméstico. No lo exponga a la lluvia o a la humedad.
- Este cargador SÓLO puede cargar pilas recargables (Ni-MH). NO intente recargar pilas que no están diseñadas para recargarse, ya que esto puede provocar lesiones personales y/o daños al cargador.
- Retire el cargador de la corriente eléctrica cuando no lo use.
- Nunca use un cable extensor o cualquier accesorio no recomendado por el fabricante; en caso contrario, puede provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones.
- Antes de deshacerse de su cargador, retire las pilas de la unidad.
- Este cargador no está diseñado para que lo usen niños pequeños o personas con discapacidad sin supervisión. Esto es para asegurarse que el cargador se usa con seguridad.
- Este cargador está diseñado para estar correctamente orientado de forma vertical o en una posición de montaje en el suelo.

Medidas de seguridad:

ATENCIÓN RIESGO DE ELECTROCUCIÓN NO ABRIR

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos. Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de limpiarlo.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Műszaki adatok:

Bemenőfeszültség: 220-240 V~, 50 Hz
Kimenőfeszültség: AA/AAA/C/D 2x 2,8 V ⎓ 200 mA
9 V 2x 9,4 V ⎓ 16 mA

- Automatikus töltőáram-választás.
- Fordított polaritás elleni védelem.
- Fehér LED jelzi az akkuelemek töltöttségi állapotát.

Töltési idő			
Méret	Elemkapacitás (mAh)	Töltőáram (mA)	Idő (óra)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9 V	200	16	± 12½

Használati útmutató:

1. A feltüntetett + és - jelölés szerint, polaritáshelyesen helyezze a töltőbe az akkuelemeket. Két töltési egysége van, amelyben egyszerre 2 vagy 4 elemet kell tölteni.
2. Dugaszolja a töltőt a konnektorba.
3. A töltést az akkumulátorok felett levő LED-ek jelzik. Korlátozza a töltési időt a fenti táblázatban feltüntetett értékekre. A töltő 16 óra elteltével kikapcsol (3500 Ah-nál nagyobb kapacitású elemek töltésekor az időzítőt nullázza le a töltő kihúzásával a konnektorból).
4. A használat után húzza ki a töltőt a konnektorból.

Biztonsági tudnivalók:

- A töltő használatba vétele előtt olvassa el használati útmutatóját.
- Ez a töltő csak beltéri használatra készült. Védje a töltőt az esőtől és más nedvességtől.
- Ezzel a töltővel KIZÁRÓLAG akkuelemeket (Ni-MH) szabad tölteni. NE próbálja nem tölthető vagy más típusú elemek töltésére használni, mert megsebesülhet és/vagy tönkreteheti a töltőt.
- Ha nem használja, húzza ki a töltőt a konnektorból.
- Ne használja hosszabbítóval vagy a gyártó által nem ajánlott más elosztóval, mert ez tűz- és balesetveszélyes lehet.
- Élettartama végén vigye szelektív hulladékgyűjtőbe a töltőt, de előbb vegye ki belőle az elemeket, amelyeket külön gyűjtenek.
- A töltőt felügyelet nélkül nem használhatják kisgyermekek vagy gondnokság alatt álló személyek. Ez a rendelkezés a töltő biztonságos használatát szolgálja.
- A töltő helyes használati helyzete álló vagy padlón fekvő.

Biztonsági óvintézkedések:

VIGYÁZAT! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE NE NYISSA FEL!

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze. Tisztítása előtt húzza ki a konnektorból.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

- A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Tekniset tiedot:

Syöttöjännite: 220-240 V AC 50 Hz
Lähtöjännite: AA/AAA/C/D 2x 2.8V ⎓ 200mA
9V 2x 9.4V ⎓ 16mA

- Automaattinen latausvirran valinta.
- Napojen vaihtosuoja.
- Valkoinen LED osoittaa akun lataustilan.

Latausaika			
Koko	Kapasiteetti (mAh)	Latausvirta (mA9)	Aika (tunteina9)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	± 12½

Käyttöohjeet:

1. Aseta ladattavat akut laturiin, ja varmista, että asetat akut oikean napaisuuden mukaisesti (+ ja -) Latauspaikkoja on neljä, joten 2-4 akkua voidaan ladata samanaikaisesti.
2. Liitä laturi pistorasiaan.

3. LED-valot akkujen yläpuolella osoittavat, että lataus on meneillään. Käytä yllä mainittua latausaikaa. Laturi katkaisee latauksen 16 tunnin jälkeen (korkeatehoisille akuille, joiden kapasiteetti on yli 3500 mAh ajastin täytyy resetoida poistamalla laturi verkkovirrasta)
4. Poista laturi virtalähteestä käytön jälkeen.

Turvaohjeet:
- Lue ohjeet ennen lataamista.
- Tämä laturi on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Älä altista sitä sateelle tai kosteudelle.
- Tämä laturi lataa VAIN ladattavia akkuja (Ni-MH). ÄLÄ yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi, tämä voi aiheuttaa vahinkoja ja/tai vahingoittaa laturia.
- Poista virtalähteestä kun sitä ei käytetä.
- Älä koskaan käytä jatkojohtoa tai muuta liitäntää, jota valmistaja ei suosittele, muutoin se voi johtaa tulipalon, sähköiskun ja/tai vamman mahdollisuuteen.
- Poista akut laitteesta ennen laturin pois heittämistä.
- Tätä laturia ei ole tarkoitettu pienten lasten käyttöön ilman valvontaa. Tämä varmistaa, että laturia käytetään turvallisesti
- Tämä laturi on tarkoitettu pidettäväksi pystysuunnassa tai lattia-asennus asennossa.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

HUOMIO — Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:
Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita. Irrota laturi verkkovirrasta ennen puhdistamista.

Takuu:
Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:
- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:
Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Specifikationer:

Inspänning:	220-240 V AC 50 Hz
Utspänning:	AA/AAA/C/D 2x 2.8V ⎓ 200mA 9V 2x 9.4V ⎓ 16mA

- Automatiskt val av laddningsström.
- Omvänd polaritetsskydd.
- Vit lysdiod indikerar batteriets laddningsstatus.

Laddningstid			
Storlek	Cellkapacitet (mAh)	Laddningsström (mA)	Tid (timmar)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	± 12½

Bruksanvisning:
1. Sätt i de uppladdningsbara batterierna som behöver laddas i laddaren och se till att du sätter i batterierna med rättvänd polaritet (+ och -). Det finns 2 laddningsenheter vilket innebär att 2 eller 4 batterier måste laddas på samma gång.
2. Anslut laddaren till ett vägguttag.
3. Lysdioderna ovanför de insatta batterierna indikerar att laddningen pågår. Använd laddningstiden som anges i schemat ovan. Laddaren kommer att avbryta laddningen efter 16 timmar (för högkapacitetsbatterier över 3500 mAh måste timern återställas genom att koppla bort laddaren från nätet).
4. Ta bort laddaren från vägguttaget efter användning.

Säkerhetsanvisningar:
- Läs instruktionerna innan du börjar ladda.
- Denna laddare är endast avsedd för inomhusbruk. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.
- Denna laddare kan enbart ladda uppladdningsbara batterier (Ni-MH). Försök INTE att ladda batterier som inte är avsedda att laddas, eftersom detta kan orsaka personskada och/eller skada laddaren.
- Ta bort från nätströmmen när den inte används.
- Använd aldrig en förlängningssladd eller liknande tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren, annars kan detta medföra risk för brand, elektriska stötar och/eller personskada.
- Innan du ska kassera din laddare, ska du ta ut batterierna från enheten.
- Denna laddare får endast användas av små barn och ålderdomssvaga under överinseende av vuxen. Detta för att säkerställa att laddaren kommer att användas på ett säkert sätt.
- Laddaren är avsedd att monteras vertikalt eller på golvet.

Säkerhetsanvisningar:

VARNING — För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:
Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel. Innan laddaren rengörs dra ut kontakten från vägguttaget.

Garanti:
Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:
- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!
Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Technické specifikace:

Vstupní napětí:	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Výstupní napětí:	AA/AAA/C/D 2 x 2,8 V ⎓ 200 mA 9 V 2 x 9,4 V ⎓ 16 mA

- Automatická volba nabíjecího proudu.
- Ochrana proti obrácené polaritě.
- Bílé LED indikují stav nabíjení baterií.

Čas nabíjení			
Velikost	Kapacita článku (mAh)	Nabíjecí proud (mA)	Čas (hodiny)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	± 12½

Pokyny k používání:
1. Vložte do nabíječky dobíjecí baterie, které potřebují nabít a ujistěte se o jejich správné polaritě (+ a -). Nabíječka má 2 nabíjecí jednotky proto musí být současně nabíjeny 2 nebo 4 baterie.
2. Zapojte nabíječku do síťové zásuvky.
3. LED indikátory nad vloženými bateriemi signalizují probíhající nabíjení. Použijte nabíjecí čas z výše uvedené tabulky. Nabíječka vypne nabíjení po 16 hodinách (u velkokapacitních baterií nad 3 500 mAh musí být časovač resetován vyjmutím nabíječky z napájecího zdroje)
4. Po použití odpojte nabíječku ze síťové zásuvky.

Bezpečnostní pokyny:
- Před nabíjením si přečtěte pokyny k použití.
- Nabíječka je určena pouze pro použití v místnosti. Nevystavujte ji dešti nebo vlhkosti.
- Nabíječka nabíjí POUZE dobíjecí baterie (Ni-MH). NESNAŽTE SE nabíjet baterie, které nelze nabíjet, mohlo by dojít ke zranění osob a/nebo poškození nabíječky.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, vyjměte ji ze zdroje elektrického proudu.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel nebo jiná přídavná zařízení, která nejsou schválena výrobcem, mohlo by dojít k riziku vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem a/nebo zranění osob.
- Před vyřazením nabíječky z provozu z ní vyjměte baterie.
- Nabíječka by neměla být používána malými dětmi nebo postiženými lidmi bez dozoru.
- Nabíječka musí být správně umístěna ve svislé nebo vodorovné poloze.

Bezpečnostní opatření:

UPOZORNĚNÍ — Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:
K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky. Před čištěním vyjměte nabíječku ze síťové zásuvky.

Záruka:
Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:
- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Prestože manuál byl zpracován s maximalní péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:
Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Date tehnice:

Tensiunea de intrare:	220-240 V AC 50 Hz
Tensiunea de ieşire:	AA/AAA/C/D 2x 2.8V ⎓ 200mA 9V 2x 9.4V ⎓ 16mA

- Selectare automată a curentului de încărcare.
- Protecţie împotriva polarităţii inverse.
- LED-ul alb indică nivelul de încărcare al bateriei.

Timpul de încărcare			
Mărime	Capacitatea celulei (mAh)	Curentul de încărcare (mA)	Timp (ore)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	± 12½

Instrucţiuni de utilizare:
1. Introduceţi bateriile reîncărcabile ce trebuie reîncărcate în încărcător şi asiguraţi-vă că introduceţi bateriile cu polaritatea corectă (+ şi -). Există 2 unităţi de încărcare astfel încât 2 sau 4 baterii pot fi încărcate în acelaşi timp.
2. Introduceţi încărcătorul în priza de perete.
3. LED-urile de deasupra bateriilor fixate indică faptul că încărcarea este în desfăşurare. Utilizaţi timpul de încărcare menţionat în tabelul de mai sus. Încărcătorul se va opri din încărcare după 16 ore (pentru baterii cu capacitate mare, peste 3500 mAh, cronometrul trebuie resetat prin înlăturarea încărcătorului din priză)
4. Înlăturaţi încărcătorul din priză după utilizare.

Instrucţiuni de siguranţă:
- Înainte de încărcare citiţi instrucţiunile.
- Acest încărcător este doar pentru utilizare în interior. Nu îl expuneţi în ploaie sau în mediu umed.
- Acest încărcător poate reîncărca doar baterii reîncărcabile (Ni-MH). NU încercaţi să reîncărcaţi baterii care nu sunt reîncărcabile; acest lucru poate provoca răniri corporale şi/sau poate deteriora încărcătorul.
- Scoateţi-l din priză atunci când nu îl folosiţi.
- Nu folosiţi niciodată un cablu prelungitor sau alt ataşament care nu este recomandat de fabricant, altfel acesta poate avea drept rezultat un incendiu, o electrocutare şi/sau rănire.
- Înainte de a arunca încărcătorul, înlăturaţi bateriile din unitate.
- Acest încărcător nu este conceput pentru a fi utilizat de copii sau persoane infirme fără supraveghere. Acest lucru este pentru utilizarea încărcătorului în siguranţă.
- Acest încărcător este conceput pentru a fi orientat vertical sau pentru a fi montat vertical pe podea.

Măsuri de siguranţă:

ATENŢIE! — Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectaţi produsul de la priza de reţea sau alte echipamente în cazul apariţiei unei probleme. Nu expuneţi produsul apei sau umezelii.

Întreţinere:
Curăţarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi. Deconectaţi încărcătorul de la sursa de alimentare cu electricitate anterior curăţării acestuia.

Garanţie:
Nu oferim nicio garanţie şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:
- Designul şi specificaţiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenţie. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecinţele ce decurg din acestea.
- Păstraţi acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenţie:
Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τάση εισόδου:	220-240 V AC 50 Hz
Τάση εξόδου:	AA/AAA/C/D 2 x 2,8 V ⎓ 200 mA 9V 2x 9,4 V ⎓ 16 mA

- Αυτόματη επιλογή ρεύματος φόρτισης.
- Προστασία αντίστροφης πολικότητας.
- Λευκή ενδεικτική λυχνία LED κατάστασης φόρτισης.

Διάρκεια φόρτισης			
Μέγεθος	Χωρητικότητα κυψέλης (mAh)	Ρεύμα φόρτισης (mA)	Διάρκεια (ώρες)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	± 12½

Οδηγίες λειτουργίας:
1. Τοποθετήστε τις αποφορτισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο φορτιστή προσέχοντας την πολικότητα (+ και -). Υπάρχουν 2 μονάδες φόρτισης, οπότε επιτρέπεται η φόρτιση 2 ή 4 μπαταριών τη φορά.
2. Συνδέστε το φορτιστή στην επιτοίχια πρίζα.
3. Οι λυχνίες LED πάνω από τις μπαταρίες υποδεικνύουν ότι η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη. Τηρήστε τη διάρκεια φόρτισης που υποδεικνύεται στο παραπάνω διάγραμμα. Ο φορτιστής διακόπτει τη διαδικασία φόρτισης μετά από 16 ώρες (για τις μπαταρίες υψηλής χωρητικότητας άνω των 3500 mAh θα πρέπει να γίνει επαναφορά του φορτιστή με αποσύνδεση από το ρεύμα).
4. Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ρεύμα μετά τη χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας:
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη φόρτιση.
- Αυτός ο φορτιστής προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.
- Αυτός ο φορτιστής προορίζεται MONO για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών (Ni-MH). ΜΗΝ επιχειρείτε να επαναφορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, καθώς ενδέχεται να προκληθούν σωματικοί τραυματισμοί ή/και βλάβη στο φορτιστή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καλώδια επέκτασης ή άλλα εξαρτήματα που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή/και τραυματισμού.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη μονάδα πριν πετάξετε το φορτιστή.
- Αυτός ο φορτιστής δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ανήμπορα άτομα χωρίς επίβλεψη. Με τον τρόπο αυτόν διασφαλίζεται η ασφαλής χρήση του φορτιστή.
- Αυτός ο φορτιστής θα πρέπει να τοποθετείται σε κατακόρυφη ή οριζόντια θέση στο πάτωμα.

Οδηγίες ασφαλείας:

ΠΡΟΣΟΧΗ — Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί MONO από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:
Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά. Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.

Εγγύηση:
Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:
- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:
Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Specifikationer:

Indgangsspænding:	220-240 V AC 50 Hz
Udgangsspænding:	AA/AAA/C/D 2x 2,8V ⎓ 200mA 9V 2x 9,4V ⎓ 16mA

- Aktuelt valg automatisk opladning.
- Beskyttelse mod omvendt polaritet.
- Hvid LED angiver batteriets ladestatus.

Ladetid			
Størrelse	Cellekapacitet (mAh)	Ladestrøm (mA)	Tid (timer)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	± 12½

Betjeningsvejledninger:
1. Isæt de genopladelige batterier der skal oplades i opladeren, og sørg for at du isætter batterierne med den korrekte polaritet (+ og -). Der findes 2 ladeenheder så 2 eller 4 batterier skal oplades samtidigt.
2. Sæt opladeren i en stikkontakt.
3. LEDerne over de isatte batterier angiver at ladningen er i gang. Brug ladetiden der nævnes i skemaet herover. Opladeren afbryder opladningen efter 16 timer (for batterier med høj kapacitet over 3500 mAh skal timeren nulstilles ved at afbryde opladeren fra lysnettet)
4. Afbryd opladeren fra lysnettet efter brug.

Sikkerhedsvejledninger:
- Før opladning skal vejledningerne læses.
- Denne oplader er kun til indendørs brug. Udsæt den ikke for regn eller fugt.
- Denne oplader kan KUN oplade genopladelige batterier (Ni-MH). Forsøg IKKE at genoplade batterier som ikke er beregnet til opladning, da dette kan medføre personskade og/eller skade på opladeren.
- Afbryd den fra lysnettet når den ikke er i brug.
- Brug aldrig en forlængerledning eller andet tilbehør der ikke anbefales af fabrikanten, eller kan dette medføre brand, elektrisk stød og/eller skade.
- Før du bortskaffer din oplader, skal batterierne tages ud af enheden.
- Denne oplader er ikke beregnet til brug af små børn eller ustabile personer uden opsyn. Dette er for at sikre at opladeren bruges sikkert.
- Denne oplader er beregnet til at blive placeret lodret eller i en placering monteret på gulvet.

Sikkerhedsforholdsregler:

FORSIGTIG: — For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:
Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler. Fjern opladeren fra stikkontakten før den rengøres.

Garanti:
Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:
- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:
Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Spesifikasjoner:

Inngangsspenning:	220-240 V AC 50 Hz
Utgangsspenning:	AA/AAA/C/D 2x 2.8V ⎓ 200mA 9V 2x 9.4V ⎓ 16mA

- Automatisk valg av ladestrøm.
- Polvendingsbeskyttelse.
- Hvit LED indikerer batteriets ladestatus.

Ladetid			
Størrelse	Celle-kapasitet (mAh)	Ladestrøm (mA)	Tid (timer)
AA	1300	200	± 6½
	2000	200	± 10
	2500	200	± 12½
	2700	200	± 13½
AAA	700	200	± 3½
	800	200	± 4
	1000	200	± 5
S	4000/5000	200	2x 16
D	2800	200	± 14
	10000	200	3x 16
9V	200	16	± 12½

Driftsinstruksjoner:
1. Sett inn de oppladbare batteriene i laderen og sørg for at du plasserer dem i henhold til polariteten deres (+ og -). Det er 2 ladeenheter slik at 2 eller 4 batterier må lades samtidig.
2. Koble laderen til stikk-kontakten.
3. LED-ene over de ladende batteriene indikerer at lading pågår. Benytt deg av ladetiden som står spesifisert i tabellen ovenfor. Laderen vil slå seg av etter 16 timer (for høykapasitetsbatterier over 3500 mAh må tidssystemet nullstilles ved å koble laderen fra strømkilden).
4. Koble laderen fra stikk-kontakten etter bruk.

Safety instructions:

Sikkerhetsinstruksjoner:
- Les instruksjonene før du lader.
- Denne laderen er kun ment for innendørs bruk. Ikke utsett den for regn eller fuktighet.
- Denne laderen kan KUN lade oppladbare batterier (Ni-MH). IKKE prøv å lade batterier som ikke er ment til å lades opp, da dette kan forårsake personskade og/eller skade på laderen.
- Koble laderen fra stikk-kontakten når den ikke er i bruk.
- Aldri bruk en skjøteledning eller noe annet tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten, ellers kan dette resultere i brannfare, fare for elektrisk støt og/eller skader.
- Før du avhender deg med laderen, fjern batteriene fra enheten.
- Denne laderen er ikke tiltenkt bruk av yngre barn eller uføre personer uten tilsyn av voksne. Dette er for å sikre at laderen blir brukt på trygt vis.
- Denne laderen er ment å stå vertikalt eller i en gulvmontert posisjon.

Sikkerhetsforholdsregler:

FARE — For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:
Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler. Ta ut laderen fra strømnettet før rengjøring.

Garanti:
Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:
- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:
Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **HQ**
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **HQ-CH06E, HQ-CH06U**

Description:	Universal Battery Charger
Beschreibung:	Akkuladegerät
Description :	Chargeur de piles universel
Omschrijving:	Universele batterijoplader
Descrizione:	Caricabatterie Universale
Descripción:	Cargador de pilas universal
Megnevezése:	Egyetemes akkuelem-töltő
Kuvaus:	Yleisakkulaturi
Beskrivning:	Universell batteriladdare
Popis:	Univerzální nabíječka baterií
Descriere:	Încărcător pentru baterii universal
Περιγραφή:	Φορτιστής μπαταριών γενικής χρήσης
Beskrivelse:	Universel batterioplader
Beskrivelse:	Universal batterilader

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes : / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / spĺňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

EN55014-1:2006+A1, EN55014-2:1997+A1+A2,
EN62233:2008, EN61000-3-2:2006+A1+A2,
EN60335-2-29:2004, EN61000-3-3:2008,
EN60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene):
2004/108/EC **2006/95/EC**

's-Hertogenbosch, **27-02-2012**

Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. / Herr: **Randolf Krabbson**
Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des opérations / Operationeel Directeur / Responsabile Operativo / Director de Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef / Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων / Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 AM 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 10 55

Copyright ©